

# «En este álbum hay varias apuestas, una narrativa, una estética y otra sonora»

**Txabi Arnal** Autor de 'Doña Olimpia y el canario'

El escritor ermuarra ha incluido música, a través de un QR, en su último trabajo, que viene con ilustraciones de Julio Antonio Blasco

**AINHOA LASUEN**

ERMUA. El escritor ermuarra Txabi Arnal acaba de publicar su último álbum ilustrado, 'Doña Olimpia y el canario' (Ed. Abresueños). En este caso, el autor, principalmente de literatura infantil, hace un ejercicio de habilidad, junto con uno de sus ilustradores habituales, Julio Antonio Blasco, para presentar su historia en un formato que combina la narración, la ilustración y la música, dando un toque sorpresivo a sus siempre sorprendentes obras.

**-Es un álbum ilustrado ¿con música!**

-Rizando el rizo. En este caso, la idea era previa. Habíamos pensado que la cancioncita tenía que sonar a través de un QR. Este proyecto ya tiene 3 años, pero hasta que hemos conseguido una editorial que ha creído en él ha pasado un tiempo. Queríamos jugar con el silbido y la canción, porque son claves para la narración, ya que luego vuelven y cierran el álbum. Es una historia circular porque la música se recupera al final. Yo tenía la idea y se la planteé a Julio Antonio Blasco, que se sumó al proyecto, porque le gustó. Al ir madurándolo surgió la idea de que en lugar de hacer la canción de forma narrada se escuchara. Creo que le da un



«La historia, sencilla, tiene un proceso de creación complejo», dice Txabi. A.L.

plus a la obra, porque se utilizan tres códigos diferentes: el visual, el escrito y el acústico. Le da un toque de originalidad y modernidad.

**-El tema es 'Va, pensiero', de Verdi, ¿se eligió por alguna razón?**

-Teníamos varias propuestas y esta nos gustó a ambos. Y luego, el contexto en el que Verdi creó la obra tuvo peso en la última decisión, pero no fue algo preconcebido.

**-En este libro hay dos historias, la de doña Olimpia y la del canario, que luego se unen.**

-Eso es lo que quería desde un comienzo, que hubiera dos his-

torias paralelas. A mí me gusta el personaje, una señora viuda de barrio, que sale a hacer sus compras, con sus cavilaciones, problemas de salud, cosas de la vida cotidiana y, sobre todo, que está viviendo una ausencia. Y, por otro lado, está la historia paralela del canario. Yo quería narrarlas desde dos códigos diferentes, que las dos historias caminaran de manera independiente, por eso durante los primeros capítulos se narran las vivencias del señor Ruiz y doña Olimpia, pero la que aparece en las imágenes es la del canario. Hay un momento, a mitad de obra, en que ambas historias confluyen.

**-Así dicho suena complicado, aunque resulta sencillo leerlo.**

-Dentro de la simplicidad que puede tener la narración está cerrada de manera compleja. Era una manera de querer experimentar y contar desde tres códigos diferentes. Estoy contento con el resultado y creo que funciona. Esto le da esa naturaleza de álbum ilustrado, porque para que sea de verdad, la imagen debe tener una función narrativa propia. Esa historia aparentemente sencilla tiene un proceso de creación complejo. Queríamos que fuera, a la vez, una historia rica, sencilla y accesible. Hay dos apuestas, una narrativa y otra estética. Y damos un paso más allá y le añadimos el código sonoro. Es caprichoso, pero no es un capricho, porque el código sonoro ayuda a redondear la historia.

**«Para todos los públicos»**

**-Siempre recalca que escribe para niños y niñas de hasta 99 años. ¿En este álbum queda aún más patente?**

-Es para todos los públicos y apunta a buscar la complicidad del lector adulto. De alguna manera es una reivindicación para quitarnos los prejuicios y que nos acerquemos a estas obras de apariencia infantil, por el soporte y formato, pero que son para todos y todas. Hay que probarlas. Ser valientes y leer las ilustraciones.

**-Pero hay otros detalles y otras reivindicaciones. Hay a quien no le llega la pensión o se vive la desdoblación comercial de los barrios, entre otras situaciones.**

-Sí. Esas 'perlititas' las dejamos

para otras terceras o cuartas lecturas, porque si nos fijamos ambos personajes dejan de comer pensando en el otro. Doña Olimpia deja de cenar para tener dinero para comprar el canario cuanto antes, porque ve como va demacrándose, y el canario deja de comer su alpiste, que se ve cómo va acumulándose en su jaula, porque ve que doña Olimpia está más demacrada por dejar de cenar. Hay que fijarse en todos los detalles de las imágenes, porque es una pena perderselos.

**-Hay que leerlo con calma ¿Ha sido un verdadero reto incluir todo lo que quería?**

-De verdad. Y otro reto fue convencer a una editorial, porque varias pasaron de nosotros. Me da pena porque hay mucho libro infantil, pero con mucha didáctica, valores y muy poca literatura. Se escribe sin tener en cuenta a los niños y niñas y si queremos que lean, deben divertirse con ello. O hacemos ese ejercicio de empatizar con ellos y ellas o no les va a gustar. No nos tiene que gustar a nosotros, sino a ellos. Por eso se agradece que haya editoriales que apuesten por la literatura infantil, y esta editorial, Abresueños, nos respondió enseguida.



Portada del álbum ilustrado. A.L.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

<b>URGENCIAS</b>	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
<b>HOSPITALES</b>	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
<b>POLICÍA MUNICIPAL</b>	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
<b>ERTZAINTZA</b>	
Eibar	943 531 700
<b>BOMBEROS</b> Toda la provincia	
	112
<b>TRANSPORTES</b>	
Euskotren	944 333 333
Pesa Eibar	900 121 400
Bizkaibus	946 125 555
<b>TAXIS</b>	
Eibar	943 203 071
Ermua	943 171 733
<b>AYUNTAMIENTOS</b>	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía. Pegora)	010
Ermua	943 179 010

\* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

**CARTELERA DE CINE**

**EIBAR**

**COLISEO** Merkatu Kalea, 2

Liztor kapitaina	17.00	
Mugaritz. Sin pan ni postre	17.00	20.00
No hables con extraños		20.00
Soy Nevenka	17.00	20.00

**ERMUA**

**ERMUA ANTZOKIA** Iparragirre s/n

10 vidas	17.00	
Romper el círculo		19.30

**COMUNICACIONES**

**AUTOBUSES**

**EIBAR-SAN SEBASTIÁN**

Laborables: 06.10\*, 06.40\*, 07.10\*, 07.40, 08.10, 08.45\*, 09.15\*, de 10.10 a 21.10 cada hora, 13.15\*, 18.10\*, 19.10\*.  
Sábados: 6.40\*, 7.10\*, 8.10, 8.45\*, 9.15\*, de 10.10 a 20.10 cada hora, 13.15\*, 15.10\*, 16.10\*, 18.10\*, 19.10\*, 20.10\*, 21.30.  
Domingos y festivos: 8.10, 10.10\*, 12.10, 13.10, 15.10\*, 17.10, 18.10, 19.10\* y 21.45\*.  
\*Salida desde Ermua diez minutos antes

**SAN SEBASTIÁN-EIBAR**

Laborables: 6.50, 7.20\*, 7.50\*, de 8.20 a 14.20

cada hora, 11.20\*, 14.30\*, 15.20\*, 16.20\*, de 18.20\* a 22.20\* cada hora.

Sábados: 6.50, 7.20\*, 7.50\*, de 8.20 a 21.20\* cada hora, 11.20\*, 14.20\*, 16.20\*, 17.20\*, 18.20\*, 19.20\* y 22.35\*.

Domingos y festivos: 9.20\*, 11.20\*, 13.20, 14.20\*, 16.20, de 18.20\* a 20.20\* cada hora, y 22.20\*.  
\*Llegada a Ermua

**EIBAR-BILBAO** (Autopista)

De lunes a viernes: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Sábados, domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

**BILBAO-EIBAR** (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada hora.  
Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada hora.

**EIBAR-VITORIA**

Laborables: 6.25, 6.40, 6.55 y de 7.30 a 22.30 cada hora.  
Festivos: De 6.30 a 22.30 cada hora.

**VITORIA-EIBAR**

Laborables: 6.15, 7.00, 7.15, 7.45 y de 8.15 a 22.15 cada hora, 22.40 (sólo viernes).  
Festivos: De 6.15 a 22.15 cada hora

**EIBAR-ARRATE**

Laborables: No disponible.  
Sábados: 14.00  
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.

**ARRATE-EIBAR**

Laborables: No disponible.

Sábados: 14.30

Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.

**EIBAR-ELGETA**

Laborables: 6.30, 8.30, 11.00, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30 y 20.30.

Festivos: 8.30, 11.30, 13.30, 15.30, 18.30 y 20.30.

**ELGETA-EIBAR**

Laborables: 6.50, 8.50, 11.20, 13.50, 15.50, 16.50, 18.50 y 20.50.

Festivos: 8.50, 11.50, 13.50, 15.50, 18.50 y 20.50.

**EIBAR-HOSPITAL MENDARO**

Laborables: 6.10, de 7.05 a 21.45 cada veinte minutos, y 22.15.

Sábados: De 7.00 a 22.00 cada hora.

Domingos: 7.20, de 8.00 a 21.00 cada hora, y 22.15.

**HOSPITAL MENDARO-EIBAR**

Laborables: 6.15, 6.50, 7.10, 7.20, de 7.50 a 21.10 cada veinte minutos, 22.05, 22.25 y 22.55.

Sábados y festivos: De 6.45 a 20.45 cada hora, 22.05 y 22.25.

**TRENES**

**BILBAO-EIBAR**

Laborables: 5.55. Diario: (De 6.55 a 20.55 cada hora), 9.34 y 20.34.

Sábado noche: 23.45, 1.45, 3.45 y 5.45.

**EIBAR-BILBAO**

Laborables: 7.09 y 8.09. Diario: (De 9.09 a 22.09 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.06, 4.06, 6.02 y 7.30.

**ERMUA-BILBAO**

Laborables: 7.18 y 8.18. Diario: De 9.18 a 22.18 cada hora.

**SAN SEBASTIÁN-EIBAR**

Laborables: 5.50 y 6.50. Diario: De 7.50 a 20.50 cada hora, 9.20 y 20.20.

**EIBAR-SAN SEBASTIÁN**

Laborables: 6.06 y 7.06. Diario: De 8.06 a 21.06 cada hora, 10.35 y 21.35.

**FARMACIAS**

**EIBAR**

De 9.00 a 22.00: Sánchez (Julián Etxeberria, 7).

**ERMUA**

De 9.00 a 22.00: Alcalá Etayo (Zubiaurre, 29).

**EIBAR-ERMUA**

Noche. De 22.00 a 9.00: Lekunberri Alberdi (Isasi, 31. Eibar).